

zu D3

(19)  **Europäisches Patentamt**  
**European Patent Office**  
**Office européen des brevets**



(11) **EP 0 836 464 B1**

(12) **EUROPEAN PATENT SPECIFICATION**

(45) Date of publication and mention  
of the grant of the patent:  
**25.07.2001 Bulletin 2001/30**

(21) Application number: **97916412.6**

(22) Date of filing: **27.03.1997**

(51) Int. Cl. 7: **A61H 15/00**

(86) International application number:  
**PCT/EP97/01592**

(87) International publication number:  
**WO 97/37627 (16.10.1997 Gazette 1997/44)**

(54) **MASSAGING DEVICE FOR INSERTION IN THE BACK OF MASSAGE CHAIRS OR THE LIKE**  
**MASSAGEGERÄT ZUM EINSETZEN IN DIE RÜCKENLEHNE EINES MASSAGESTUHL**  
**DISPOSITIF DE MASSAGE DESTINE A ETRE INSERE DANS LE DOSSIER D'UN SIEGE DE**  
**MASSAGE OU ANALOGUE**

(84) Designated Contracting States:  
**AT BE CH DE DK ES FR GB LI NL SE**

(30) Priority: **04.04.1996 IT MI960662**  
**23.07.1996 IT MI961545**

(43) Date of publication of application:  
**22.04.1998 Bulletin 1998/17**

(73) Proprietor: **CIAR S.r.l.**  
**61100 Pesaro (IT)**

(72) Inventor: **MARCANTONI, Egidio**  
**I-61100 Pesaro (IT)**

(74) Representative: **Tetzner, Michael, Dipl.-Ing. et al**  
**Anwaltskanzlei Dr. Tetzner**  
**Van-Gogh-Strasse 3**  
**81479 München (DE)**

(56) References cited:  
**WO-A-92/17141** **GB-A-1 400 473**  
**US-A- 4 718 408** **US-A- 5 052 376**  
**US-A- 5 464 382**

Note: Within nine months from the publication of the mention of the grant of the European patent, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to the European patent granted. Notice of opposition shall be filed in a written reasoned statement. It shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid. (Art. 99(1) European Patent Convention).

## Description

### Technical Field

[0001] The present invention relates to a massaging device for insertion in the back of massage chairs or the like.

### Background Art

[0002] Conventional massaging devices for insertion in the back of massage chairs or the like generally comprise a frame which supports, so that they can rotate about their respective axes, an upper shaft and a lower shaft which are arranged so that their axes are parallel and substantially horizontal. The upper shaft and the lower shaft have, at their two opposite longitudinal ends, eccentric portions having a circular cross-section and which can be likened to cranks, each portion rotatably engaging an arm which supports, at its opposite end, a wheel which can rotate freely about its own axis, which is usually slightly inclined with respect to a horizontal direction which is parallel to the axes of the upper and of the lower shafts.

[0003] Each one of the arms is pivoted, proximate to one of its intermediate portions, to an eccentric portion of the lower shaft which can also be likened to a crank.

[0004] Each one of the arms is connected to the eccentric portion of the lower shaft by a linkage. The linkage is articulated in an intermediate point so as to allow to vary its useful length and connect it to the corresponding eccentric portion of the lower shaft by means of a spherical joint.

[0005] The axis of the eccentric portions of the upper shaft which engage the arms is slightly inclined with respect to the axis of the upper shaft. As a consequence of the geometry of the eccentric portions, the rotary actuation of the upper and of the lower shafts causes an oscillation of the wheels, which constitute the parts of the massaging device that act on the back of the user, about a respective axis which passes through the point where the axis of the corresponding eccentric portion of the upper shaft intersects the corresponding axis of the upper shaft; in other words, a movement in a horizontal direction occurs, thus producing the massage known as "stretching", and a vertical movement, producing the massage known as "tapping".

[0006] The rotary actuation of the upper and of the lower shafts about their respective axes is achieved by means of a single motor which, by means of a belt drive, turns a transmission shaft arranged transversely to the upper and to the lower shafts and connected thereto by means of two pairs of helical gears. The helical gears arranged on the transmission shaft are connected to the transmission shaft by unidirectional bearings, i.e., bearings which can only rotate in one direction, allowing the corresponding gear to rotate freely with respect to the transmission shaft, and which lock in the opposite direc-

tion, rigidly rotationally coupling the corresponding gear to the transmission shaft.

[0007] The bearing of one of the gears arranged on the transmission shaft rotates freely in one direction, whilst the bearing of the other gear arranged on the transmission shaft rotates freely in the opposite direction.

[0008] In this manner, by means of a single motor which is actuated once in one direction and once in the other direction, the upper and lower shafts are rotated alternatively, the upper shaft producing the oscillating motion of the massage wheels, i.e., their movement in a substantially horizontal direction, the lower shaft moving the massage wheels substantially in a vertical direction.

[0009] This device has the drawback of being very noisy during operation.

[0010] Moreover, as a consequence of the alternating actuation of the upper and of the lower shafts, i.e., of a nonsimultaneous actuation of the two shafts, the two stretching and tapping massage functions are performed separately.

[0011] GB-A-1 400 473 discloses a massaging device as defined in the preamble of claim 1.

[0012] US-A-5,464,382 discloses a massaging device with an electric motor for rotating a respective shaft to which a massage wheel is connected.

[0013] US-A-5,052,376 discloses a drive section for automatic massaging apparatus arranged to smoothly effect operational switching for a pair of massaging rollers which carry out a massaging operation and a percussion operation.

[0014] A principal aim of the present invention is to provide a massaging device which is very quiet during operation and which is compact.

[0015] Another object of the present invention is to provide a massaging device which is practically maintenance-free.

[0016] Another object of the present invention is to provide a massaging device wherein friction in the transmission of motion is minimized and which can use small and accordingly economical actuation motors.

[0017] Another object of the present invention is to provide a massaging device which can be manufactured with competitive costs.

[0018] This aim, these objects, and others which will become apparent hereinafter are achieved by a massaging device for insertion in the back of massage chairs or the like, as defined in claim 1.

[0019] Further characteristics and advantages of the present invention will become apparent from the following detailed description of two preferred but not exclusive embodiments of the massaging device according to the invention, illustrated only by way of non-limitative example in the accompanying drawings, wherein:

Figures 1 to 4 are views of the device according to the present invention in the first embodiment, and

more particularly:

figure 1 is a schematic front elevation view of the massaging device according to the present invention in an operating position, illustrating the movement of the massage wheels in a predominantly vertical direction;

figure 2 is a schematic lateral elevation view of the device according to the present invention, in the operating position corresponding to the one shown in figure 1;

figure 3 is a schematic front elevation view of the device according to the present invention in another operating position, illustrating the movement of the massage wheels in a predominantly horizontal direction;

figure 4 is a schematic lateral elevation view of the device according to the invention in the operating position corresponding to the one shown in figure 2;

figures 5 to 8 illustrate the device according to the present invention according to a second embodiment, and more particularly:

figure 5 is a schematic front elevation view of the massaging device according to the present invention;

figure 6 is a schematic front elevation view of the device according to the present invention in an operating position, illustrating the movement of the massage wheels in a predominantly horizontal direction;

figure 7 is a schematic front elevation view of the device according to the present invention in an operating position, illustrating the movement of the massage wheels in a predominantly vertical direction;

figure 8 is a schematic lateral elevation view of the device according to the present invention, illustrating the movement of the massage wheels in a predominantly vertical direction.

#### Ways of carrying out the invention

[0020] With reference to the above figures, the device according to the present invention, generally designated by the reference numerals 1 and 1a in its two illustrative embodiments, comprises in a per se known manner a frame, not shown for the sake of simplicity, which supports, so that they can rotate about their respective axes 2a and 3a, an upper shaft 2 and a lower shaft 3 which are substantially parallel to each other and are arranged horizontally.

[0021] The upper shaft 2 has, at its longitudinal ends, two eccentric portions 4 and 5 which have a circular transverse cross-section and can in practice be likened to cranks.

[0022] Conveniently, the axes 4a and 5a of the eccentric portions 4 and 5 are inclined with respect to the axis 2a of the upper shaft 2.

[0023] The eccentricity of the eccentric portions 4 and 5 is provided on a same side of the axis 2a of the upper shaft 2; i.e., the two eccentric portions 4 and 5 are in step with respect to each other.

[0024] In the first embodiment, the lower shaft 3, too, has at its longitudinal ends two eccentric portions 6 and 7 which are also substantially circular and can be likened to two cranks.

[0025] Conveniently, the eccentricity of the eccentric portion 6 is opposite to the eccentricity of the eccentric portion 7; i.e., the two eccentric portions 6 and 7 are angularly offset with respect to each other about the axis 3a of the lower shaft 3 by an angle of 180°.

[0026] In the second embodiment, the two eccentric portions of the lower shaft, designated by the reference numerals 106 and 107, are constituted by two cams which are fixed to the lower shaft 3 proximate to its axial ends.

[0027] Each cam 106 and 107 is substantially elliptical in transverse cross-section and the two cams are mounted on the shaft so as to be angularly offset, about the axis 3a, by an angle of substantially 90°.

[0028] The device according to the present invention, in its two embodiments, comprises two arms 8 and 9, each whereof rotatably supports a massage wheel 10 and 11 about its respective axis 10a and 11a.

[0029] The arms 8 and 9 support the corresponding massage wheel 10 and 11 so that it can rotate freely at one of their ends and are pivoted, at their opposite end, to one of the eccentric portions 4 and 5 of the upper shaft 2.

[0030] Moreover, each arm 8 and 9 is connected, by means of an intermediate region of its extension, to one of the eccentric portions 6, 7, 106, 107 of the lower shaft 3.

[0031] Each one of the arms 8 and 9, in the two embodiments, is arranged on a plane which is substantially perpendicular to the axis 4a, 5a of the corresponding eccentric portion 4, 5 of the upper shaft 2 to which they are connected.

[0032] In the first embodiment, the connection of the intermediate portion of each arm 8 and 9 to the corresponding eccentric portion 6 and 7 of the lower shaft 3 is provided by means of a linkage 12 and 13 which is pivoted, at one of its ends, to an intermediate portion of the corresponding arm 8 and 9 about an axis 14 and 15 which is substantially parallel to the axis 10a, 11a of the massage wheel 10, 11 which is supported by the arm 8, 9 and is connected to the eccentric portion 6 and 7 of the lower shaft 3 by means of a spherical joint 16, 17.

[0033] Each linkage 12, 13 is composed of two portions, designated respectively by the reference numerals 12a, 12b, 13a, and 13b, which are pivoted to each other in an intermediate region of the linkage about an axis 18, 19 which is substantially perpendicular to the

axis 14, 15 and so as to allow to vary the useful length of the linkage and allow the oscillation of the arm 8, 9 produced by the inclination of the axis 4a, 5a with respect to the axis 2a of the upper shaft 2.

[0034] In the second embodiment, connection of the arms 8 and 9 to the lower shaft 3 is provided by cam followers, which are fitted on the arms 8 and 9 and rest against the profile of the cams 106 and 107. More particularly, each one of two arms 8 and 9 supports, in an intermediate region of its extension, a cam follower constituted by a wheel 112, 113 resting on the corresponding cam 106, 107.

[0035] According to the invention, means are provided for rotating the upper shaft 2 and the lower shaft 3 about their respective axes 2a, 3a; the actuation means are constituted by an upper gearmotor 20, which actuates the upper shaft 2, and by a lower gearmotor 21, which actuates the lower shaft 3.

[0036] More particularly, each gearmotor 20, 21 is constituted by an electric motor 22, 23 and by a reduction unit 24, 25 of the worm screw-helical gear type, wherein the worm screw is connected to the output shaft of the corresponding electric motor 22, 23 and the helical gear is keyed on an intermediate portion of the upper shaft 2 and of the lower shaft 3 respectively.

[0037] In this manner, the parts required to transmit motion from the motors 22, 23 to the shafts 2 and 3 are reduced to a minimum, achieving particularly quiet operation.

[0038] The two motors 20, 21 can also be actuated simultaneously or alternately according to massage requirements.

[0039] For the sake of completeness in description, it should be noted that in the second embodiment of the device the contact of the wheels 112, 113 with the cams 106, 107 is ensured in any condition by springs 114 which are stretched between the arms 8, 9 and the body of the motor 22 or another fixed locator element.

[0040] operation of the massaging device according to the present invention is as follows.

[0041] By actuating the upper gearmotor 20, the upper shaft 2 is rotated about its own axis 2a. As a consequence of this rotation and of the eccentricity of the portions 4 and 5, the arms 8 and 9 and the massage wheels 10 and 11 are actuated mainly with an oscillating motion about an axis passing through the intersection between the axis 4a, 5a of the corresponding eccentric portion 4, 5 and the axis 2a, producing for the massage wheels 10 and 11 a predominantly horizontal motion, as shown in particular in figures 3, 4, and 6, and performing the massage known as "stretching".

[0042] It should be noted that the horizontal oscillating motion of the massage wheels 10 and 11 is allowed by the articulation of the linkages 12 and 13 about the axes 18, 19 for the device according to the first embodiment and by the simple contact connection provided between the arms 7 and 8 and the cams 106 and 107 for the device in its second embodiment.

[0043] The actuation of the lower gearmotor 21 causes the rotation of the lower shaft 3 about its own axis. As a consequence of this rotation and of the presence of the eccentric portions 6, 7 and 106, 107, which, by means of the linkages 12, 13 or the cam followers 112, 113, are connected to the arms 8 and 9, the massage wheels 10 and 11 move predominantly in a vertical direction, as shown in particular in figures 1, 2, 7, and 8, providing so-called "tapping" massage.

[0044] The angular offset of the eccentric portions 6, 7, 106 and 107 causes the wheel 11 to move downwards as the wheel 10 rises, and viceversa.

[0045] Moreover, the particular elliptical configuration of the cams 106 and 107 of the device in its second embodiment allows, at each turn of the lower shaft 3, two cycles of motion of the wheels 10 and 11 in a predominantly vertical direction, thus achieving the further advantage of being able to actuate the motor 23 at a lower speed.

[0046] It should be noted that the motors 22 and 23, as mentioned, can be actuated simultaneously, so as to effectively perform at the same time the two stretching and tapping massage functions.

[0047] In practice it has been observed that the device according to the present invention fully achieves the intended aim and objects, since it is capable of simultaneously performing the two massages, namely stretching and tapping, also ensuring particularly quiet operation.

[0048] A further advantage is that it is possible to use motors having lower power ratings, with a consequent reduction in production costs.

[0049] The massaging device thus conceived is susceptible of numerous modifications and variations, all of which are within the scope of the inventive concept; all the details may also be replaced with other technically equivalent elements.

[0050] In practice, the materials employed, as well as the dimensions, may be any according to requirements and to the state of the art.

## Claims

1. A massaging device for insertion in the back of massage chairs or the like, comprising: a frame which supports, so that they can rotate about their respective axes (2a, 3a), an upper shaft (2) and a lower shaft (3) having parallel and substantially horizontal axes and eccentric portions (4, 5, 6, 7; 106, 107); two arms (8, 9), each whereof supports a massage wheel (10, 11) which can rotate about its own horizontal axis; each arm supporting, proximate to one of its ends, the corresponding massage wheel (10, 11) and being connected, proximate to its opposite end, to an eccentric portion (4, 5) of said upper shaft (2); actuation means being provided for rotating said shafts about their respective axes for

an alternating movement of said massage wheels in a substantially horizontal direction and in a substantially vertical direction, characterized in that each arm (8, 9) is connected at an intermediate region, to an eccentric portion (6,7;106,107) of said lower shaft (3) and in that said actuation means comprises an upper gearmotor (20) which actuates said upper shaft (2) and a lower gearmotor (21) which actuates said lower shaft.

2. The device according to claim 1, characterized in that said upper and said lower gearmotors (20,21) are each constituted by an electric motor (22,23) and by a reduction unit (24,25) with a worm screw which is connected to the shaft of the electric motor and a helical gear which meshes with said worm screw and is keyed respectively to an intermediate portion of said upper shaft (2) and to an intermediate portion of said lower shaft (3).
3. The device according to claim 1, characterized in that said eccentric portions (4,5) of the upper shaft have, in a transverse cross-section, a circular shape in which the center is spaced with respect to the axis (2a) of the upper shaft (2).
4. The device according to claim 1, characterized in that said eccentric portions (4,5) of the upper shaft (2) have an axis (4a,5a) which is spaced from the axis (2a) of the upper shaft (2) and is inclined with respect to the axis of the upper shaft.
5. The device according to claim 1, characterized in that the axes (4a,5a) of said eccentric portions (4,5) of the upper shaft (2) are spaced on the same side with respect to the axis of said upper shaft.
6. The device according to claim 1, characterized in that the eccentric portions (6,7) of the lower shaft (3) have, in a transverse cross-section, a circular shape characterized in that the center is spaced with respect to the axis (2a) of the upper shaft (2).
7. The device according to claim 1, characterized in that the axes of the eccentric portions (6,7) of the lower shaft are spaced on opposite sides with respect to the axis (3a) of said lower shaft (3), with a mutual angular offset of substantially 180° about the axis (2a) of said upper shaft (2).
8. The device according to claim 1, characterized in that each one of said arms (8,9) is connected to an eccentric portion (6,7) of said lower shaft (3) by a linkage (12,13) which is pivoted to the corresponding arm with one of its ends about an axis (14,15) which is substantially parallel to the axis (10a,11a) of the corresponding massage wheel (10,11), said linkage (12,13) being connected to said eccentric

portion (6,7) of the lower shaft (3) by means of a spherical joint (16,17) and being composed of two portions (12a,12b) which are articulated to each other, in an intermediate region of the extension of said linkage, about an axis (18,19) which is substantially perpendicular to the pivoting axis of said linkage to said arm, so as to vary the useful length of the linkage and allow the lateral oscillation of the corresponding arm (8,9) and of the corresponding massage wheel (10,11) about an axis passing through the intersection between the axis of the corresponding eccentric portion of the upper shaft and the axis of said upper shaft.

9. The device according to claim 1, characterized in that said eccentric portions (106,107) of said lower shaft (3) are constituted by cams (106,107) connected to said lower shaft (3) and engaged by a cam follower (112,113) which is connected to the corresponding arm (8,9) of said pair of arms.
10. The device according to claim 9, characterized in that said cams (106,107) are substantially elliptical in a transverse cross-section.
11. The device according to claim 9, characterized in that said cams (106,107) are mutually angularly offset about the axis (3a) of said lower shaft (3) by angle of substantially 90°.
12. The device according to claim 9, characterized in that said cam follower (112,113) is constituted by a wheel (112,113) supported by the corresponding arm of said pair of arms and resting on the corresponding cam of said lower shaft.
13. The device according to claim 1, characterized in that said eccentric portions (4,5,6,7; 106,107) of the upper (2) and lower (3) shafts are formed at the longitudinal ends of said upper and lower shafts.
14. The device according to claim 1, characterized in that each gearmotor (20, 21) is constituted by an electric motor (22, 23) and by a reduction unit (24, 25) of the worm screw-helical gear type.

#### Patentansprüche

1. Massagegerät zum Einsetzen in die Rückenlehne eines Massagesessels o.ä., wobei das Massagegerät die folgenden Bestandteile enthält: einen Rahmen, der eine obere Welle (2) und eine untere Welle (3), die parallel und im wesentlichen horizontal verlaufende Achsen und exzentrische Bereiche (4, 5, 6, 7; 106, 107) umfassen, in einer solchen Weise hält, daß sich die Wellen um ihre jeweiligen Achsen (2a, 3a) drehen können; und zwei Ausleger (8,

- 9), die jeweils ein Massagerad (10, 11) halten, welches sich um seine eigene horizontale Achse drehen kann; wobei jeder Ausleger nahe einem seiner Enden das zugehörige Massagerad (10, 11) hält und nahe seinem gegenüberliegenden Ende mit einem exzentrischen Bereich (4, 5) der oberen Welle (2) verbunden ist; wobei Betätigungsmittel vorgesehen sind, die die Wellen um ihre entsprechenden Achsen derart drehen, daß sich die Massageräder abwechselnd in eine im wesentlichen horizontale Richtung und in eine im wesentlichen vertikale Richtung bewegen, und wobei das Massagegerät dadurch gekennzeichnet ist, daß jeder Ausleger (8, 9) an einem Mittelbereich mit einem exzentrischen Bereich (6, 7; 106, 107) der unteren Welle (3) verbunden ist und daß die Betätigungsmittel zur Betätigung der oberen Welle (2) einen oberen Getriebemotor (20) und zur Betätigung der unteren Welle einen unteren Getriebemotor (21) umfassen.
2. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der obere und der untere Getriebemotor (20, 21) jeweils einen Elektromotor (22, 23) und eine Untersetzungseinheit (24, 25) umfassen, die eine mit der Welle des Elektromotors verbundene Schneckenschraube sowie ein mit der Schneckenschraube in Eingriff kommendes Schraubenzahnrad enthält, das zudem mit einem Mittelbereich der oberen Welle (2) bzw. einem Mittelbereich der unteren Welle (3) verkeilt ist.
3. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die exzentrischen Bereiche (4, 5) der oberen Welle einen kreisförmigen Querschnitt aufweisen, dessen Mittelpunkt gegenüber der Achse (2a) der oberen Welle (2) versetzt ist.
4. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß exzentrische Bereiche (4, 5) der oberen Welle (2) eine Achse (4a, 5a) besitzen, die zur Achse (2a) der oberen Welle (2) beabstandet ist und schräg zur Achse der oberen Welle verläuft.
5. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Achsen (4a, 5a) der exzentrischen Bereiche (4, 5) der oberen Welle (2) zur Achse der oberen Welle zur selben Seite hin beabstandet sind.
6. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die exzentrischen Bereiche (6, 7) der unteren Welle (3) einen kreisförmigen Querschnitt aufweisen, dessen Mittelpunkt zur Achse (2a) der oberen Welle (2) beabstandet ist.
7. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Achse der exzentrischen Bereiche (6, 7) der unteren Welle zur Achse (3a) der unteren Welle (3) nach einander gegenüberliegenden Seiten hin beabstandet sind, wobei sie zueinander um einen Winkel von im wesentlichen  $180^\circ$  um die Achse (2a) der oberen Welle (2) versetzt sind.
8. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß jeder Ausleger (8, 9) mit einem exzentrischen Bereich (6, 7) der unteren Welle (3) durch jeweils ein Verbindungsgestänge (12, 13) verbunden ist, das durch eines seiner Enden am entsprechenden Ausleger so angebracht ist, daß es um eine Achse (14, 15) geschwenkt werden kann, die im wesentlichen parallel zur Achse (10a, 11a) des entsprechenden Massagerads (10, 11) verläuft, wobei das Verbindungsgestänge (12, 13) mit dem exzentrischen Bereich (6, 7) der unteren Welle (3) durch ein Kugelgelenk (16, 17) verbunden ist und aus zwei Bereichen (12a, 12b) besteht, die an einem in bezug zur Längserstreckung des Verbindungsgestänges mittleren Bereich so miteinander verbunden sind, daß sie sich um eine Achse (18, 19) schwenken lassen, welche im wesentlichen senkrecht zur gemeinsamen Schwenkachse des Verbindungsgestänges und des Auslegers verläuft, wodurch sich die nutzbare Länge des Verbindungsgestänges verändern läßt und die seitliche Schwingungsbewegung des entsprechenden Auslegers (8, 9) und des entsprechenden Massagerades (10, 11) um eine Achse ermöglicht wird, die durch die Schnittstelle zwischen der Achse des entsprechenden exzentrischen Bereichs der oberen Welle mit der Achse der oberen Welle verläuft.
9. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die exzentrischen Bereiche (106, 107) der unteren Welle (3) durch mit der unteren Welle (3) verbundene Nocken (106, 107) gebildet werden, die jeweils mit einem Nockenstößel (112, 113) in Eingriff stehen, welcher wiederum am entsprechenden der beiden Ausleger (8, 9) angebracht ist.
10. Massagegerät nach Anspruch 9, dadurch gekennzeichnet, daß die Nocken (106, 107) einen im wesentlichen elliptischen Querschnitt aufweisen.
11. Massagegerät nach Anspruch 9, dadurch gekennzeichnet, daß die Nocken (106, 107) zueinander um einen Winkel von im wesentlichen  $90^\circ$  in bezug zur Achse (3a) der unteren Welle (3) winkelvesetzt sind.
12. Massagegerät nach Anspruch 9, dadurch gekennzeichnet, daß der Nockenstößel (112, 113) durch ein Rad (112, 113) gebildet wird, welches durch den entsprechenden der beiden Ausleger gehalten wird und auf der entsprechenden Nocke der unteren

Welle aufliegt.

13. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die exzentrischen Bereiche (4, 5, 6, 7; 106, 107) der oberen Welle (2) bzw. unteren Welle (3) an den Längsenden der oberen bzw. unteren Welle ausgebildet sind. 5
14. Massagegerät nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß jeder Getriebemotor (20, 21) durch einen Elektromotor (22, 23) und eine Untersetzungseinheit (24, 25) vom Schneckenschrauben-Schraubenzahnrad-Typ gebildet wird. 10

#### Revendications

1. Dispositif de massage destiné à être inséré dans le dossier d'un siège de massage ou analogue, comprenant : un cadre qui supporte, pour qu'ils puissent tourner autour de leurs axes respectifs (2a, 3a), un arbre supérieur (2) et un arbre inférieur (3) ayant des axes parallèles et substantiellement horizontaux et des parties excentriques (4, 5, 6, 7 ; 106, 107) ; deux bras (8, 9), où chacun supporte une roue de massage (10, 11), qui peut tourner autour de son axe horizontal propre ; chaque bras supportant, à proximité d'une de ses extrémités, la roue de massage correspondante (10, 11) et étant raccordée, à proximité de son extrémité opposée, à une partie excentrique (4, 5) dudit arbre supérieur (2) ; un moyen d'actionnement étant fourni pour faire tourner lesdits arbres autour de leurs axes respectivement pour un mouvement alternatif desdites roues de massage dans une direction substantiellement horizontale et dans une direction substantiellement verticale, caractérisé en ce que chaque bras (8, 9) est raccordé sur une zone intermédiaire, à une partie excentrique (6, 7 ; 106, 107) dudit arbre inférieur (3) et en ce que ledit moyen d'actionnement comprend un moteur d'engrenage supérieur (20) qui actionne ledit arbre supérieur (2) et un moteur d'engrenage inférieur (21) qui actionne ledit arbre inférieur. 20
2. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdits moteurs d'engrenage supérieur et inférieur (20, 21) sont constitués chacun par un moteur électrique (22, 23) et par une unité de réduction (24, 25) avec une vis sans fin qui est raccordée à l'arbre du moteur électrique et un engrenage hélicoïdal qui est en prise avec ladite vis sans fin et est calée respectivement sur une partie intermédiaire dudit arbre supérieur (2) et sur une partie intermédiaire dudit arbre inférieur (3). 25
3. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdites parties excentriques (4, 5) de l'arbre supérieur ont, dans une section en coupe transversale, une forme circulaire dans laquelle le centre est espacé par rapport à l'axe (2a) de l'arbre supérieur (2). 30
4. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdites parties excentriques (4, 5) de l'arbre supérieur (2) ont un axe (4a, 5a) qui est espacé de l'axe (2a) de l'arbre supérieur (2) et est incliné par rapport à l'axe de l'arbre supérieur. 35
5. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que les axes (4a, 5a) desdites parties excentriques (4, 5) de l'arbre supérieur (2) sont espacés du même côté par rapport à l'axe dudit arbre supérieur. 40
6. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que les parties excentriques (6, 7) de l'arbre inférieur (3), ont dans une section en coupe transversale, une forme circulaire caractérisée en ce que le centre est espacé par rapport à l'axe (2a) de l'arbre supérieur (2). 45
7. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que les axes des parties excentriques (6, 7) de l'arbre inférieur sont espacés sur les côtés opposés par rapport à l'axe (3a) dudit arbre inférieur (3), avec un décalage angulaire mutuel substantiellement de 180° autour de l'axe (2a) dudit arbre supérieur (2). 50
8. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que chacun desdits bras (8,9) est raccordé à une partie excentrique (6, 7) dudit arbre inférieur (3) par une liaison (12, 13) qui pivote sur le bras correspondant avec une de ses extrémités autour de l'axe (14, 15) qui est substantiellement parallèle à l'axe (10a, 11a) de la roue de massage correspondante (10, 11), ladite liaison (12, 13) étant raccordée à ladite partie excentrique (6, 7) de l'arbre inférieur (3) au moyen d'une articulation sphérique (16, 17) et étant composée de deux parties (12a, 12b) qui sont articulées l'une par rapport à l'autre, dans une zone intermédiaire de l'extension de ladite liaison, autour d'un axe (18, 19) qui est substantiellement perpendiculaire à l'axe de pivotement de ladite liaison audit bras, afin de faire varier la longueur utile et de permettre l'oscillation latérale du bras correspondant (8, 9) et de la roue de massage correspondante (10, 11) autour d'un axe traversant l'intersection entre l'axe de la partie excentrique correspondante de l'arbre supérieur et de l'axe dudit arbre supérieur. 55
9. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdites parties excentriques (106, 107) dudit arbre inférieur (3) sont constituées par les cames (106, 107) raccordées audit arbre inférieur (3) et en prise avec une contre-came (112, 113) qui est raccordée au bras correspondant (8,9) de ladite paire

de bras.

10. Dispositif selon la revendication 9, caractérisé en ce que lesdites cames (106, 107) sont substantiellement elliptiques dans une section en coupe transversale. 5
11. Dispositif selon la revendication 9, caractérisé en ce que lesdites cames (106, 107) sont mutuellement décalées angulairement autour de l'axe (3a) dudit arbre inférieur (3a) d'un angle substantiellement de 90°. 10
12. Dispositif selon la revendication 9, caractérisé en ce que ladite contre-came (112, 113) est constituée par une roue (112, 113) supportée par un bras correspondant de ladite paire de bras et reposant sur la came correspondante dudit arbre inférieur. 15
13. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que lesdites parties excentriques (4, 5, 6, 7 ; 106, 107) de l'arbre supérieur (2) et de l'arbre inférieur (3) sont formées aux extrémités longitudinales desdits arbres supérieur et inférieur. 20
14. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que chaque moteur d'engrenage (20, 21) est constitué par un moteur électrique (22, 23) et par une unité de réduction (24, 25) du type à engrenage hélicoïdal à vis sans fin. 25

35

40

45

50

55



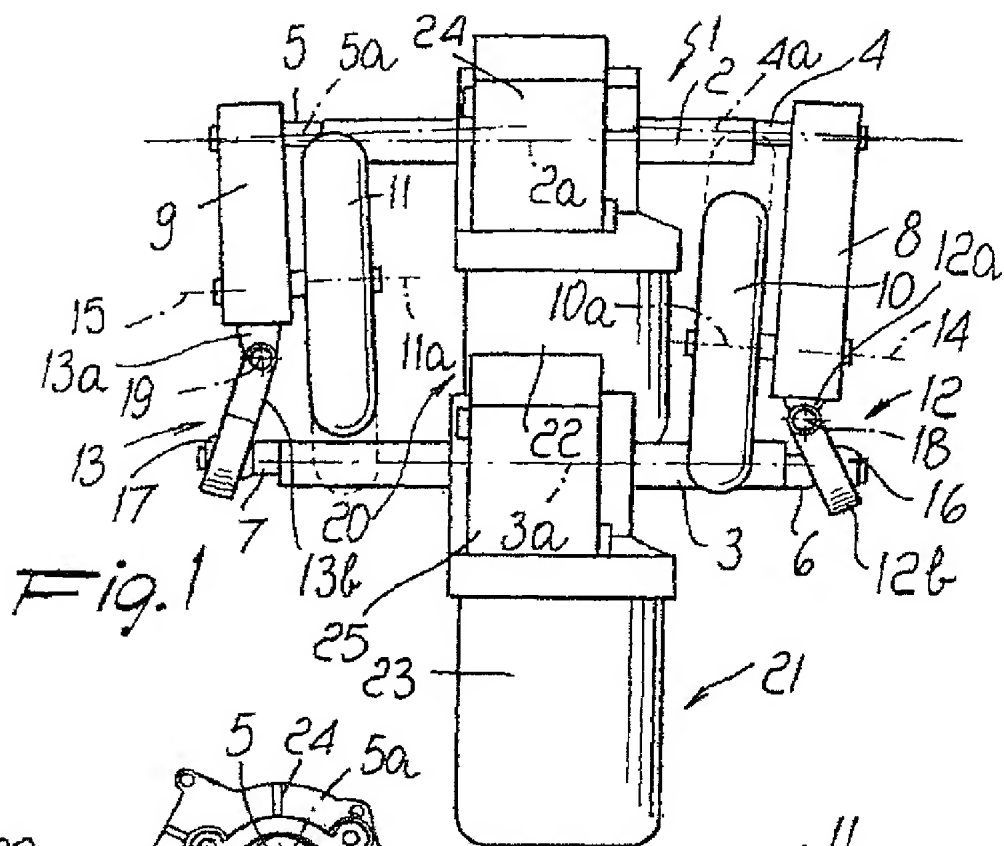


Fig. 1

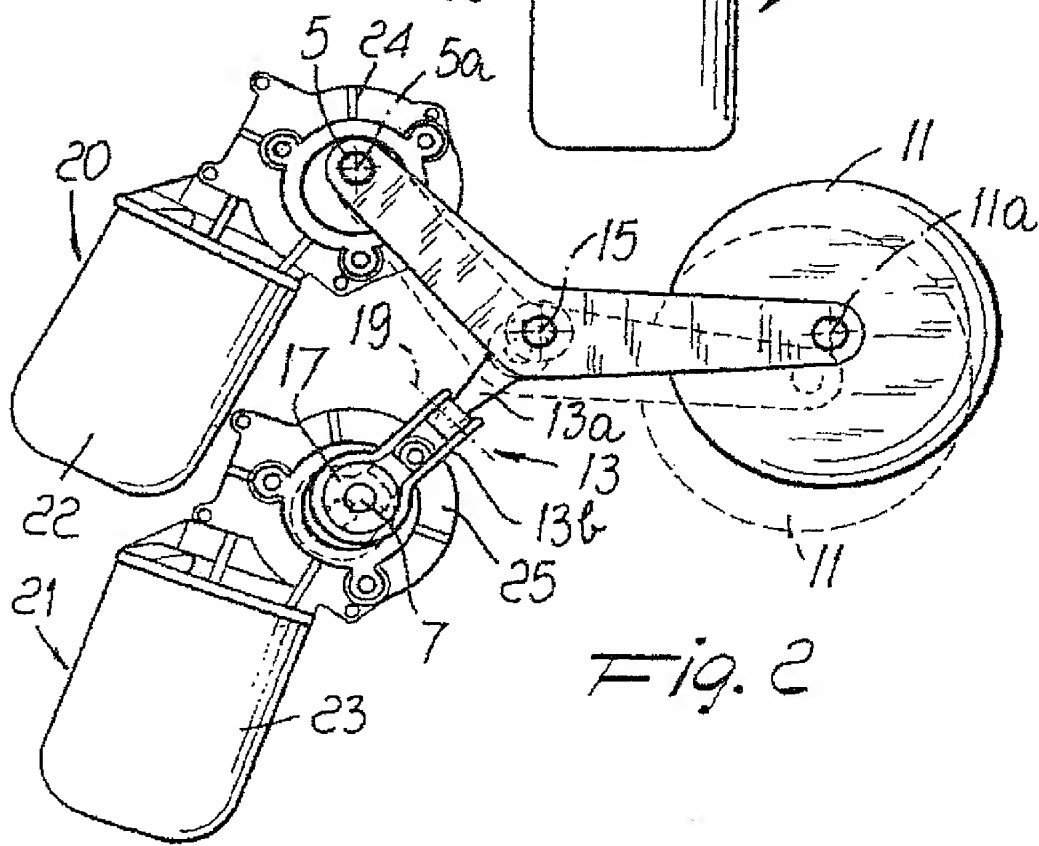
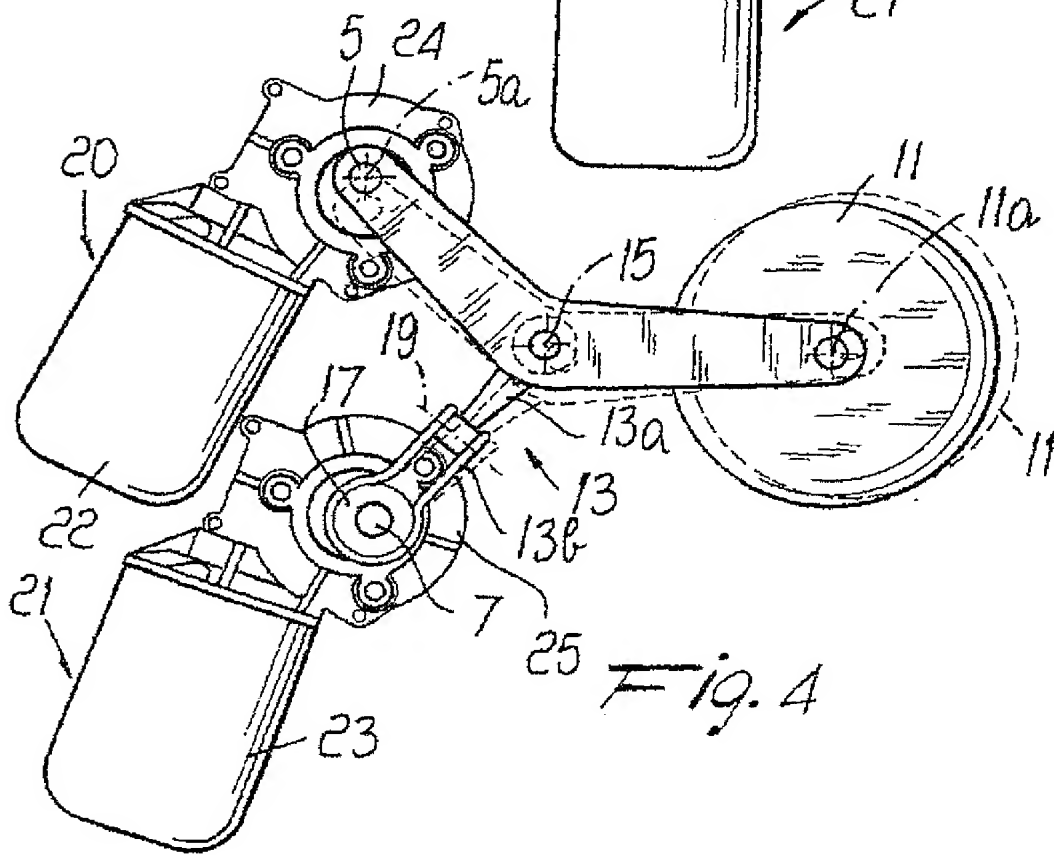
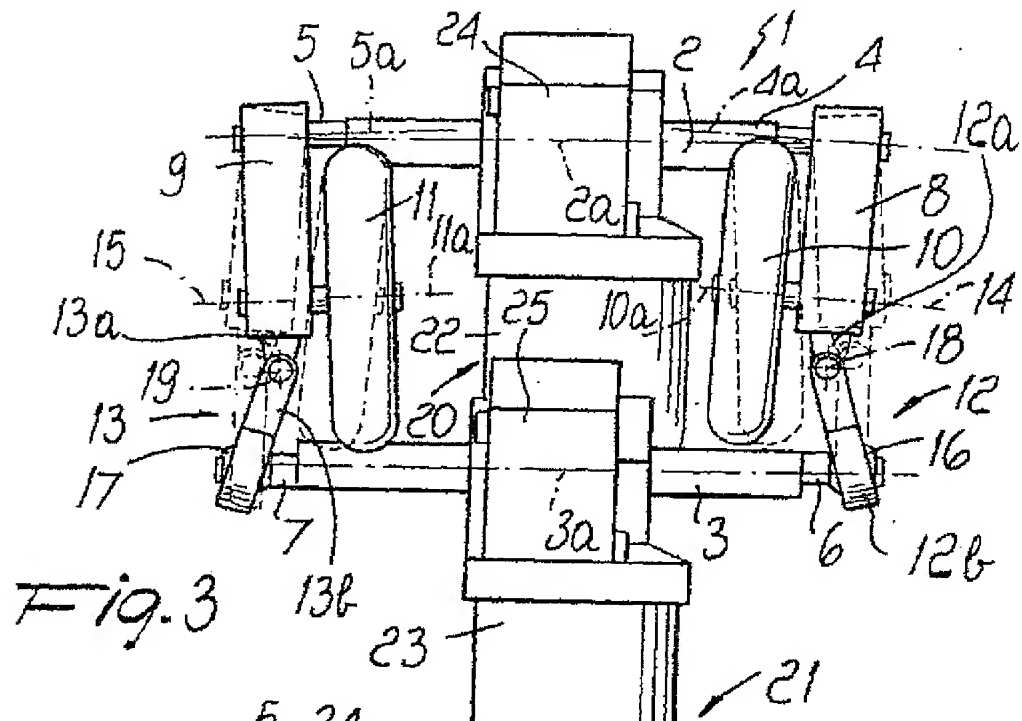


Fig. 2



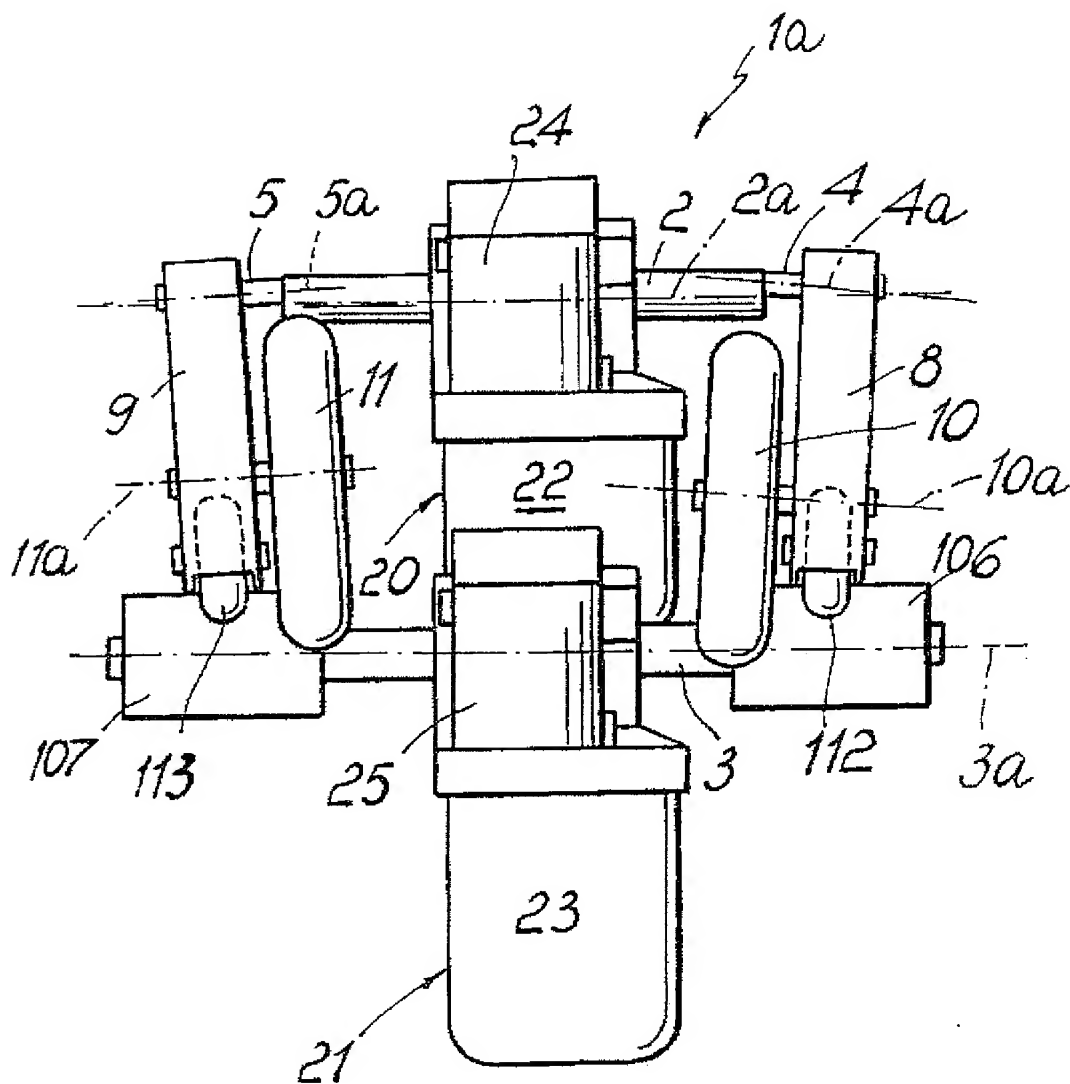
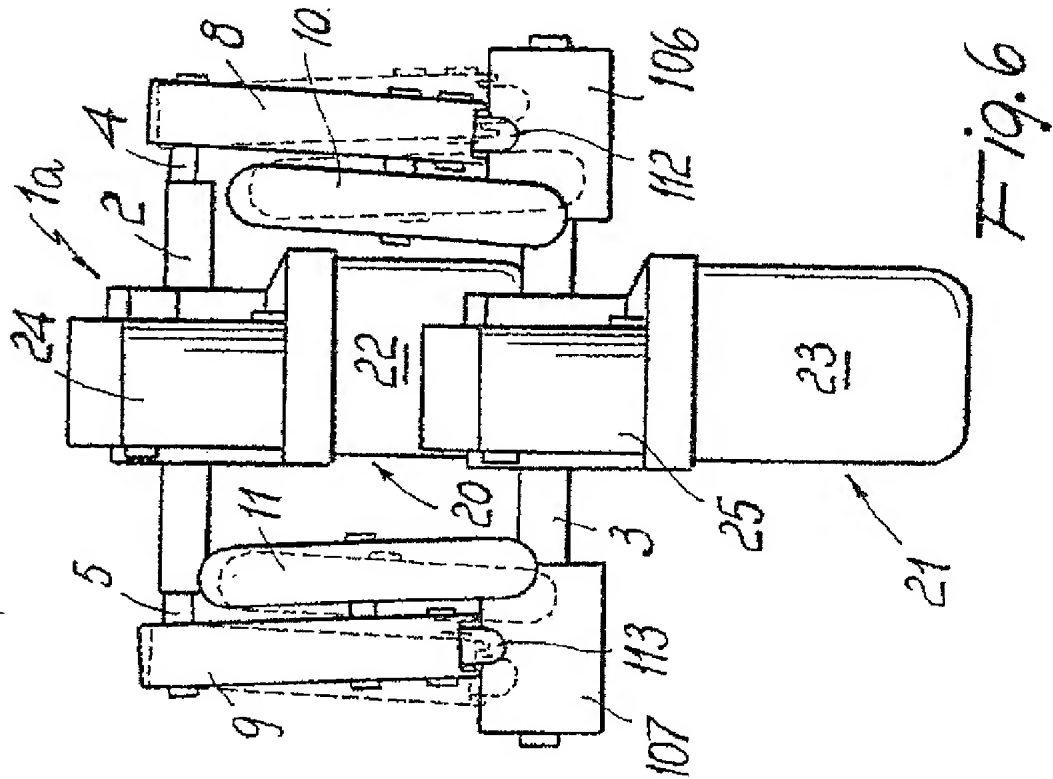
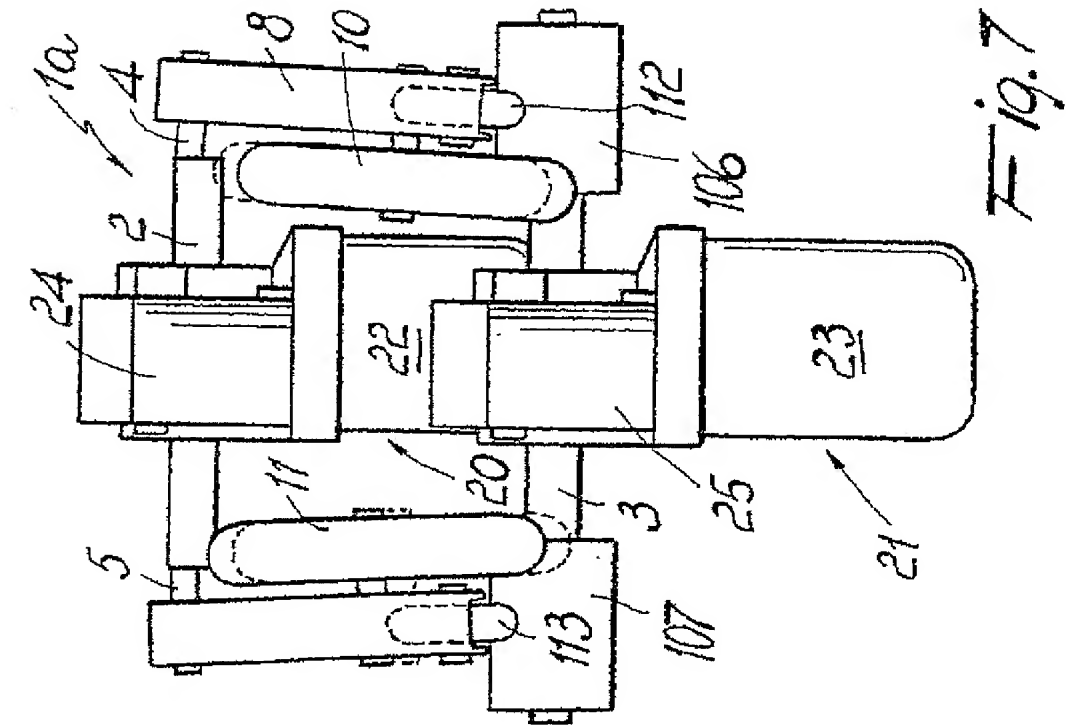


Fig. 5



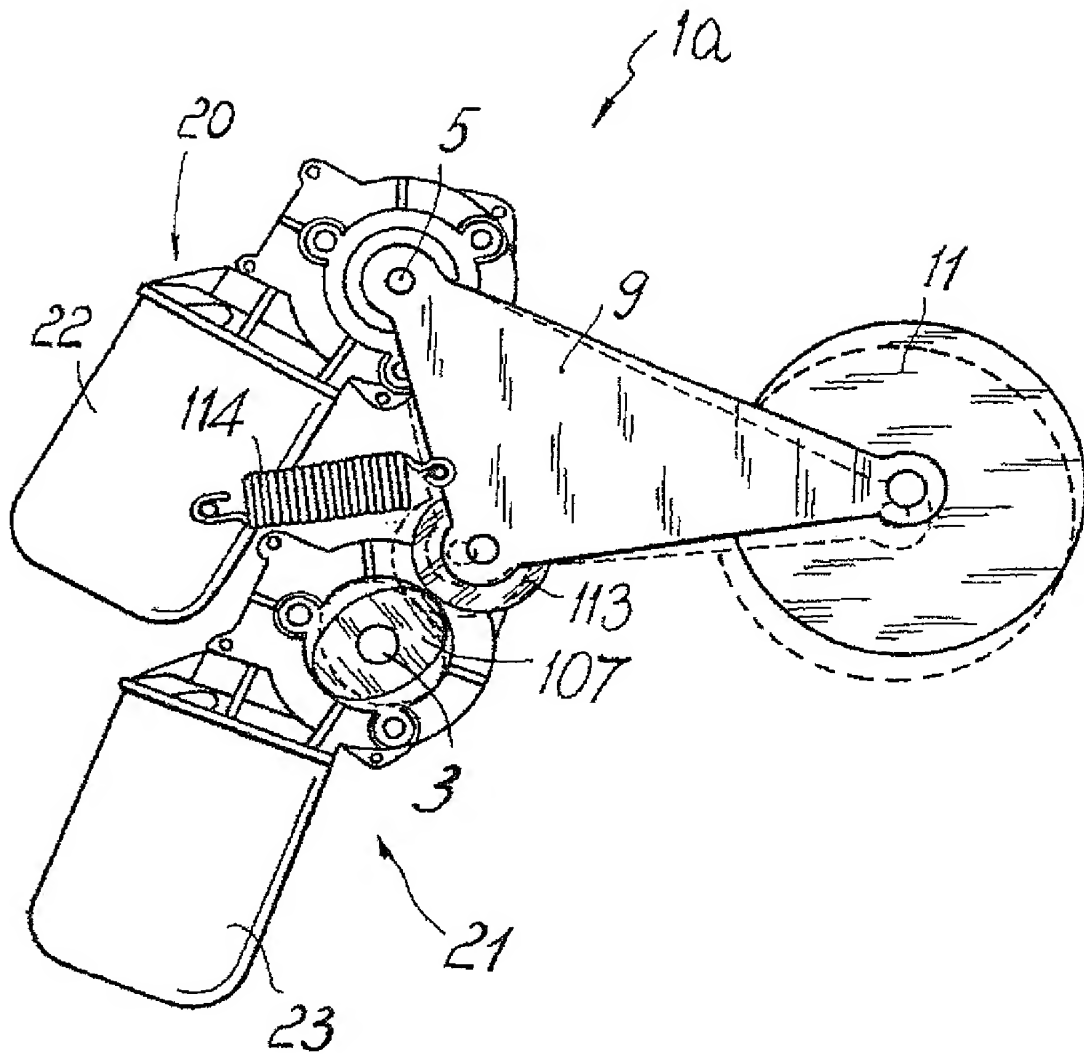


Fig. 8